



ESCUELA CANGALLO  
-CANGALLO SCHULE-

DOCUMENTO  
INSTITUCIONAL-PEDAGÓGICO  
DE ACTUALIZACIÓN

2010

## ÍNDICE

<b>Intencionalidades del documento</b>	3
<b>El Mandato Fundacional</b>	4
<b>Marco General</b>	6
La enseñanza y el aprendizaje	7
La enseñanza, el aprendizaje y los docentes	9
Los niños y jóvenes que concurren a la escuela	12
<b>La Gestión Escolar Hoy</b>	15
<b>Pasado, Presente y Futurible</b>	17
El Nivel Inicial	18
El Nivel Primario	21
El Nivel Medio	24
Las Lenguas Extranjeras	27
Alemán	27
Inglés	29
La Biblioteca	30
El Laboratorio de Informática	31
El Club Colegial	32
El Departamento de Orientación	33
Las Acreditaciones Externas	35
Normas ISO 9001:2008	35
Programa Seis+	36
Los Objetivos Pedagógicos Institucionales	38
<b>Nota Final</b>	40
<b>Autoría</b>	42
<b>Bibliografía</b>	43
<b>Anexo Organigrama</b>	44

## **Intencionalidades del Documento**

Este Documento, que presenta los marcos referenciales y el desarrollo de la actividad educativa de la Escuela Cangallo –Cangallo Schule-, persigue la intención de brindar a la Comisión Directiva de Padres, a directivos, personal docente y empleados, a padres y potenciales padres de la Escuela las siguientes utilidades principales:

1. Sintetizar el desarrollo histórico y el estado actual de la Escuela.
2. Describir los resultados educativos de un futuro próximo a los que se desea llegar.
3. Suministrar información útil para contribuir a las decisiones de incorporación laboral o de inscripción de hijos en el Colegio.
4. Actuar como instrumento de comunicación y de logro de acuerdos.
5. Servir como instrumento para fundamentar la adopción de decisiones y para integrar y guiar a éstas.
6. Suministrar a la comunidad educativa un perfil que permita ponderar el resultado de la labor del Colegio.

## El Mandato Fundacional

La Escuela Cangallo –Cangallo Schule- se funda el 19 de agosto de 1898, en un salón de la calle Cuyo, hoy Sarmiento, como desprendimiento de una escuela de idioma alemán de la época que dependía de la iglesia evangélica alemana. Un grupo de padres de esa escuela consideraba pobre la calidad de la enseñanza y, en particular, encontraba dificultades en la actualización de los programas y en la formación de los docentes.

El fundador de nuestra escuela, Max Hopff, había nacido en 1854 en Alemania, en un pueblo cercano a Worms (Sweibrücken). Era hijo de un médico y adquirió allí una sólida cultura. Llegó a Argentina en 1879 y es posible suponer la impresión que habrán dejado en su joven espíritu las arduas discusiones sobre educación de los primeros años de la década del 80 en nuestro naciente país.

Al fundarse la Escuela Graduada Alemana (como se denominó en aquella época), se enunció en el Estatuto, en su artículo N° 1: *"... es una asociación civil, educadora y cultural con carácter filantrópico, dedicada a la enseñanza sin distinción de razas, clases y creencias, bajo la inspiración de las ideas y doctrinas de Domingo Faustino Sarmiento, de acuerdo con los fundamentos de la nacionalidad y el respeto de la Constitución y las Leyes de la Nación Argentina"*.

¡Qué nuestra escuela, viva, crezca y prospere!". Estas fueron las palabras dichas en el discurso inaugural, que acompañan desde ese momento el desarrollo de la institución.

El propósito perseguido fue crear una institución educativa abierta que otorgara una formación moderna y que, a través de la enseñanza del idioma alemán, tendiera el puente necesario para la integración del joven alumnado de origen centroeuropeo al naciente país argentino. El inmediato éxito de la propuesta quedó plasmado en la variada nacionalidad de origen de los múltiples alumnos inscriptos. Con el paso del tiempo, el creciente número de asistentes conllevó nuevas demandas que se tradujeron en la necesidad de ampliación de las estructuras edilicias, de los materiales didácticos y de las orientaciones y turnos. La satisfacción a esta continua requisitoria no habría sido factible de no primar la filosofía fundacional en los sucesivos equipos de conducción de la Escuela.

Un rasgo distintivo, desde el inicio, fue la conformación de una Comisión Directiva integrada por padres como organismo máximo de conducción, de carácter estratégico. Asimismo, desde la fundación, la tarea de dirección pedagógica de la institución se considera responsabilidad de los directivos docentes elegidos y designados por la propia Comisión Directiva.

Nuestra escuela se fundó, entonces, sobre valiosos ideales: ***ser una institución laica, pluralista y con altas metas educativas***, mandatos fundacionales enunciados específicamente en el Estatuto original, aspectos que no han sufrido variaciones hasta la actualidad –aún con las adaptaciones que el paso del tiempo ha demandado- y que son celosamente cuidados por las sucesivas Comisiones Directivas de padres y por los directivos y docentes en su conjunto.

Cabe aquí mencionar que hubo momentos en la historia institucional en los que estos ideales fueron sometidos a duras pruebas, de las cuales la Escuela pudo emerger con la satisfacción de haber sido fiel a sus orígenes.

Dos de ellos, en particular, estuvieron constituidos por el advenimiento del nazismo en Alemania y por el proceso dictatorial que tuvo lugar en nuestro país entre 1976 y 1983, lo que no excluye otros momentos, quizás de no tal alto grado de significatividad.

Desde principios de la década de 1930 adquiere importante desarrollo el fenómeno del nazismo en Alemania. Sus postulados básicos de odio, racismo y totalitarismo son antagónicos con la filosofía y práctica de vida de nuestra escuela. Las familias que envían sus hijos a la Escuela Cangallo se identifican con el respeto por las distintas creencias y expresiones de la cultura.

La propaganda nazi llega a la Argentina y se infiltra en algunas de sus instituciones. La Cangallo Schule, fiel a su tradición liberal, rechaza todo tipo de influencias y publica, el 27 de diciembre de 1933, en el "Argentinisches Tageblatt":

1. *La Deutsche Schule Buenos Aires quedará fiel a sus tradiciones de libertad y repudia cualquier intento de Unificación Nazi.*
2. *La Deutsche Schule Buenos Aires no introducirá en el colegio ni el saludo hitleriano ni la bandera de la cruz gamada.*
3. *Tampoco utilizará libros de texto imbuidos con el espíritu nacional Socialista.*

Estos principios básicos fueron respetados y así se pusieron de manifiesto, en trance tan complejo, las ideas básicas que guían a la institución.<sup>1</sup>

Se puede agregar aquí que entre 1976 y 1983 nuestra escuela no prescindió de ningún docente por razones ideológicas, más allá de la presión que, en ese sentido, se ejercía desde los organismos oficiales. Además, se mantuvo el respeto por la libertad de cátedra y, durante esos oscuros años, fue un bastión donde docentes y alumnos expresaban libremente sus ideas.

Las personas, y con ellas las organizaciones de las que forman parte, evidencian su verdadero carácter en situaciones de tensión máxima. La historia, en nuestro caso, muestra que los principios enunciados párrafos arriba forman parte indivisible de la existencia misma de la Escuela, aún en contextos desfavorables.

---

<sup>1</sup> Al respecto, un estudioso de los movimientos antinazis en la Argentina, cita que en una reunión habida entre padres de colegios alemanes ya inficionados por el régimen hitleriano, Ernesto Alemann, director del Tageblatt, expresaba " ... en 1898, hacia 35 años, el Colegio de la Comunidad Evangélica, dependiente de la Iglesia y dirigido por pastores prusianos, protestantes y ortodoxos, se opuso a reformas, de modo tal que los padres liberales y progresistas fundaron una nueva escuela libre y laica: el Colegio Alemán Buenos Aires en la calle Cangallo, que evolucionó rápidamente, fue exitoso y cultivó su espíritu liberal (26/12/1933)". Esta Escuela Cangallo fue el único colegio alemán en los años 1933/34, cuya asociación escolar rechazó por mayoría la Gleichschaltung (alineamiento político) y que permaneció fiel a su tradición liberal (27 y 29/12/1933) (Schnorbach, 39)

Otra investigación, que analiza las corrientes migratorias judías a la Argentina, plantea: "El deseo de transmitir y preservar el idioma alemán se manifiesta claramente en las elecciones escolares típicas que estos inmigrantes hicieron para sus hijos: el Colegio Alemán Pestalozzi en el barrio de Belgrano y el Colegio Cangallo en el centro, únicos colegios alemanes que no se alinearon detrás de la política nacionalsocialista, sino que, por el contrario, mantuvieron una postura claramente antifascista" (Schwarcz, 120)

## **MARCO GENERAL**

Desde la fundación de nuestra escuela, diversas disciplinas han desarrollado bagajes teóricos que permiten hoy consolidar ciertos puntos de partida que aseguren el cumplimiento de su misión. La teoría de la escuela, la pedagogía y la didáctica brindan soportes sólidos, cierto es que en constante desarrollo y polémica. Cada escuela, por lo tanto, singulariza su propia oferta educativa a partir de la elección que hace de entre estos diversos y distintos aportes.

En las próximas páginas se presentan, en forma sintética, algunos de esos desarrollos, que actúan como marco teórico necesario y fundamentan la práctica educativa en nuestra escuela.

## **LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE**

Educar sistemáticamente implica tomar posición con respecto a ciertos temas que son los organizadores de la tarea educativa.

- ¿Qué es educar? ¿Qué es aprender?
- ¿Qué es un educador? ¿Qué es un educando?
- ¿Qué es lo que se debe/puede enseñar/aprender?
- ¿Cómo se enseña/aprende?

La pedagogía y la didáctica han elaborado y elaboran diferentes respuestas a estas preguntas, construyendo teorías que implican conceptualizar los factores que están en juego en el proceso educativo.

En la historia reciente de la pedagogía se han desarrollado posturas antinómicas que pueden caracterizarse sintéticamente de la siguiente manera:

La pedagogía tradicional parte de una posición adultocéntrica: el niño sería una tabla rasa, blanda materia maleable que necesita ser conformada, estructurada, desde la acción del adulto (la sociedad en general, los padres y los docentes).

El adulto, poseedor del saber, porque es un miembro pleno de la cultura propia del grupo social al que pertenece, debería poder saber transmitir ese saber (los contenidos a ser enseñados) de la manera más fiel posible, para garantizar la continuidad de esa cultura y el desarrollo individual de esos niños.

La educación sería, así, transmisión de ciertos contenidos (valores, técnicas, información) realizada por las generaciones adultas a las generaciones inmaduras. Se pone el énfasis en la enseñanza -la acción del educador- y éste es visto como el sujeto del proceso, el que asume el papel activo, el protagonista.

La calidad del proceso se podría evaluar a través de los resultados del mismo: los contenidos culturales que los alumnos fueran capaces de conocer, manejar, respetar, etc.

El siglo XX se caracterizó, entre otras cuestiones, por una manera peculiar de sistematizar el concepto de infancia.

Es el "siglo del niño", por la irrupción del interés por conocer y respetar la especificidad de la vida infantil, en particular en su segunda mitad.<sup>2</sup>

En esta época se estructuran la Psicología Evolutiva y la Psicología Genética, se estudian las características peculiares de la inteligencia del niño, de su afectividad, de su sexualidad, de sus relaciones sociales, etc.

Como es obvio, esto tuvo una fuerte influencia en la pedagogía; dio lugar al nacimiento de la "escuela activa" o "nueva".

---

<sup>2</sup> "La infancia es la clave obvia de la existencia de la psicología del niño y de la pediatría: un recorte específico del ciclo vital humano que justifica la elaboración de un sinnúmero de premisas y afirmaciones igualmente específicas, particulares de esa etapa de la vida del hombre, exclusivas de la niñez" ... "La pedagogía elabora una analítica de la infancia en situación escolar" (Narodowski, 24 y 25)

Entonces se partió de una postura paidocéntrica: el niño sería un sujeto activo desde el comienzo. Del despliegue de su acción, de sus intereses, de su estilo particular de interpretar el mundo, dependería la posibilidad de que accediera a la cultura propia de la sociedad a la que pertenece.

Los adultos deberían poder orientar esa actividad sin coartarla, conociendo y respetando las motivaciones infantiles, porque el centro del proceso educativo sería el aprendizaje y su protagonista el alumno.

La calidad del proceso se podría evaluar a través de los modos del mismo: importaría más cómo se aprende que lo que se aprende.

A través de esta muy sintética revisión es observable que se describen dos posiciones aparentemente antinómicas. Una, "tradicional", enfatiza en la enseñanza de ciertos contenidos por un educador que es protagonista. Otra, "activa", enfatiza en el aprendizaje a través de ciertos métodos, con el alumno como protagonista.

Las tendencias más actuales de la pedagogía encaran una revisión de las relaciones entre los factores mencionados (alumnos-docentes y contenidos-métodos) con la intención de dar cuenta de una realidad muy compleja, que no es apropiadamente aprehendida cuando se la analiza desde una lógica de exclusiones (niño o adulto, contenido o método, eficacia o creatividad).

De acuerdo con las tendencias predominantes actualmente en las Ciencias Sociales se intenta comprender el proceso educativo desde una lógica de articulaciones.

Se habla así de un proceso de enseñanza y aprendizaje, con dos protagonistas: el docente y el alumno.

La calidad de ese proceso puede observarse a través de las modalidades que asume y también a través de sus resultados (cómo se aprende y qué se aprende; las relaciones entre método y contenido).

Esto es así porque la educación está dirigida a la transmisión de una cultura. Pero entre los hombres es imposible una transmisión absoluta, idéntica, porque no se apela al instinto –como en los demás animales- sino a los vínculos sociales como factor esencial de esa transmisión.

En todo vínculo personal hay siempre un encuentro de dos sujetos activos, creadores, que modifican y se modifican. Por eso, en toda transmisión hay también creación, descubrimiento, novedad.

Tanto el educador como el educando tienen su manera de entender el mundo pero es el adulto el interesado en transmitir sus valores y sus saberes al niño que educa. Adquiere gran importancia ese interés que coloca el adulto porque, en realidad, los niños no eligen ir a la escuela.

El adulto pone en juego "su mundo" para que el niño problematice el suyo.

En esa relación se realizará esta forma particular de transmitir y recrear que es propia del ser humano. Esto requiere de la motivación y la actividad del alumno y del docente. Cada uno, protagonista. Cada uno con la posibilidad de modificar y ser modificado.

Esa transmisión-asimilación implica diversas estrategias, consideradas más o menos apropiadas en función de diferentes criterios: adecuación a las características evolutivas de los alumnos, a las exigencias

sociales vinculadas con un tiempo y un lugar y a las necesidades de las distintas ciencias y de los distintos saberes. La Escuela Cangallo no excluye metodologías. Permite que cada docente escoja la que, según su leal saber y entender y su experiencia, resulte más fructífera para el aprendizaje de los alumnos.

No se enseña con cualquier método: el camino importa tanto como el resultado pues ambos se aprenden.

## **LA ENSEÑANZA, EL APRENDIZAJE Y LOS DOCENTES**

Explicitada la concepción de enseñanza y aprendizaje es conveniente señalar, entonces, cuáles son los comportamientos profesionales esperables de los docentes de la Escuela que constituyen, junto con los directivos pedagógicos, los responsables de concretar, día a día, en las aulas, la tarea didáctica.

### **PERFIL PROFESIONAL DOCENTE ESPERADO**

Dichos comportamientos profesionales – o perfil profesional si se prefiere-, explicitados en términos técnicos y modélicos, entonces, son:

#### **Aspectos técnicos**

- Planificar los procesos de enseñanza - aprendizaje correspondientes a la sala, grado o división a su cargo.
- Diseñar y aplicar actividades docentes de incentivación que promuevan la motivación de sus alumnos.
- Seleccionar, planificar y ejecutar técnicas y actividades didácticas apropiadas para promover la toma de contacto con los contenidos y el aprendizaje de sus alumnos.
- Seleccionar, diseñar, construir y presentar materiales didácticos apropiados para promover la toma de contacto con los contenidos y el aprendizaje de sus alumnos.
- Aplicar tecnologías de comunicación, relacionamiento interpersonal y conducción de grupos que les permita crear y mantener en la sala, grado o división a su cargo y en la Escuela en general climas interpersonales propicios para el aprendizaje.
- Planificar y ejecutar actividades de integración y fijación del aprendizaje.
- Planificar y ejecutar evaluaciones de la enseñanza y del aprendizaje y operar con eficiencia los sistemas de información y seguimiento a alumnos y padres.
- Orientar el comportamiento de los alumnos y velar por la convivencia en la Escuela.
- Ocuparse de las necesidades y problemas de sus alumnos que estén a su alcance y derivar los que queden fuera de su alcance.
- Atender en primera instancia a los padres de sus alumnos.
- Actuar profesionalmente en los múltiples equipos docentes de los que forma parte.
- Asumir su autoperfeccionamiento como función particular de su cargo.

- Proponer mejoras y perfeccionamientos del proyecto pedagógico del Colegio.

### **Aspectos modélicos**

Es imprescindible, en nuestra Escuela, que cada docente preserve su lugar de otro significativo. Es un hecho singular que, existiendo una enorme variedad de teorías y corrientes pedagógicas, prácticamente todas ellas señalan el valor modélico del comportamiento docente en presencia de los alumnos. Es éste un aspecto que atraviesa las diversas facetas de la acción docente y está presente en todas ellas, sean formales o de contenido. Su presentación personal, el vocabulario utilizado, la forma de abordaje de las cuestiones conflictivas –que incluyen la capacidad de administrar justicia– sus reacciones usuales, sus hábitos, entre otras, son conductas observadas por los alumnos y, en algunos casos, asimiladas, con apariciones reales tiempo después o “copiadas” instantáneamente. De ahí la importancia de la aceptación social que deben tener, en tanto responden al entretejido de normas y valores en este lugar y tiempo, por amplio que sea el abanico posible que nuestra Escuela reconoce.

Conviene destacar aquí como cuestión relevante que uno de los aspectos más desgastantes de la tarea docente es precisamente la administración de justicia, con mayor grado de dificultad mientras menor sea la edad de los alumnos, pues ella está vinculada con el desarrollo de la capacidad de empatía de los individuos y es éste un punto en el que el otro significativo docente desarrolla fuerte influencia pues la escuela es, en la mayoría de los casos, la primera institución extra-familia en la que el alumno en formación experimentará la misma.

### **Los tres desafíos**

A partir del perfil profesional descrito y de la concepción de enseñanza y aprendizaje que ya se explicitó, los maestros y profesores de la Escuela Cangallo afrontan tres desafíos principales:

1. Con respecto a su actitud frente a los niños y jóvenes: se requiere que los reconozcan como sujetos activos, capaces de tener iniciativas, de preguntar, de disentir, de organizarse, de disfrutar, de equivocarse<sup>3</sup>. Esto exige un trabajo constante de autorreflexión

---

<sup>3</sup> “Aprender es arriesgarse a errar (*entre otras cosas, agregamos nosotros*). Cuando la escuela olvida este hecho, el sentido común lo recuerda, diciendo que el único que no se equivoca es el que no hace nada. Partiendo de la falta como un “fallo” del aprendizaje, la consideramos, en algunos casos, como el testigo de los procesos intelectuales en curso, como la señal de lo que afronta el pensamiento del alumno durante la resolución de un problema. Llega a suceder, si lo miramos desde esta perspectiva, que aquello que denominamos error no lo sea, y que nos esté ocultando un progreso que se está realizando. Lo saben y lo constatan a veces los profesores de lengua extranjera, cuando los alumnos más aventajados hablan y cometen errores que no habían cometido hasta entonces. Puede que se trate de fallos o de simple cansancio, pero también sucede que sólo son falsas regresiones. Para evitar los errores los alumnos se hacen fuertes momentáneamente en el uso de la sintaxis que dominan, sin arriesgarse a aventurarse por otros caminos. Y un buen día, de repente, se sienten con fuerzas para intentar utilizar nuevas estructuras. Seguro que ese día, no teniendo integrados del todo las sutilezas y los casos particulares, se equivocarán en la construcción de tal o cual frase. Aun así seguirá siendo una señal de progreso.” (Astolfi, 21)

porque el docente está ubicado socialmente en el lugar de “el que sabe” y eso le dificulta conectarse con los saberes de las personas que son sus alumnos (los niños y jóvenes saben de maneras particulares, propias de la infancia y la adolescencia, diferente, pero no siempre defectuosa).

2. Con respecto a su tarea: es necesario que sean capaces de desarrollar el perfil ya expuesto. Este Documento, y con él los directivos de la Escuela, reconoce a los docentes como sujetos activos, capaces de desplegar iniciativas, de descubrir e inventar, de decidir, de disfrutar de su tarea y del trato con niños y jóvenes. Si deseamos niños activos debemos acudir a docentes que lo sean. Si buscamos alumnos capaces de desplegar iniciativas los docentes deben poder desplegar las suyas. Si nos interesa contribuir a que los alumnos desarrollen la capacidad de integrarse en los grupos en los que participan, debemos buscar docentes capaces de trabajar en equipo con sus pares.
3. Con respecto a los aspectos técnicos de su trabajo: es deseable que los maestros y profesores sean capaces de explorar diversas posibilidades para elaborar las estrategias de enseñanza: los métodos didácticos están relacionados con diferentes factores (momento evolutivo de los alumnos, contenidos con los que se trabaja, valoraciones de la información, etc.). No hay un método único para enseñar todo a todos los alumnos en cualquier circunstancia. Se exige una tarea de selección por parte del maestro y en nuestra Escuela se pretende que esa tarea sea lo más amplia posible no condicionada por el prejuicio de identificar novedad con excelencia ni tradición con rigidez.

## **LOS NIÑOS Y JÓVENES QUE CONCURREN A LA ESCUELA**

Una sintética descripción de las características de los niños y jóvenes que concurren a la Escuela es la que sigue:

La niñez y la adolescencia tiene preponderantemente una orientación centrífuga: están ávidos por multiplicar sus relaciones con el "mundo exterior". En todas las culturas, ésta es la época de aprender.

El niño se introduce en el mundo de la tecnología propia de su cultura, descubre el placer de trabajar "produciendo cosas". Siente placer al dominar los utensilios y las herramientas propios de su cultura, tanto materiales como intelectuales.

Paulatinamente, su inteligencia adquiere un nuevo estilo de funcionamiento que le permite construir explicaciones lógicas sobre el mundo real. Este estilo de pensamiento tiene una especie de "adherencia a lo real": sólo puede formular hipótesis a partir de la experiencia.

Necesita primero "entrar en acción" para luego estar en condiciones de interpretar lo que sucede y así elaborar hipótesis, coordinando sus diversas lecturas de las experiencias.

Reflexiona con respecto a la acción en curso.

Evidencia una fuerte motivación hacia la conquista de la realidad a través del conocimiento: es curioso, inquisidor, potencialmente productivo, capaz de disfrutar con el descubrimiento, la invención y la construcción.

Es capaz de participar de una manera creciente en contextos grupales de trabajo y de juego, en los que se conjugan la cooperación, la emulación, la competencia, la indiferencia y el rechazo entre otras de las múltiples posibilidades que presentan las relaciones sociales y afectivas entre los seres humanos. Los grupos de pares representan en la etapa escolar un contexto riquísimo para ir construyendo ciertos niveles de autonomía con relación a los adultos, necesarios para crecer.

Los niños que concurren a la Escuela Cangallo están, además, como todos los demás niños, ligados a la cultura del grupo social al que pertenecen.

Las características particulares de la población atendida por nuestro Colegio podrían describirse de la siguiente manera:

Proceden en general de hogares que, aún depositando expectativas importantes en la educación de sus hijos, realizan finalmente la elección de nuestra escuela por uno o varios motivos concurrentes (tradicción familiar, aprendizaje de lenguas extranjeras, tiempo de permanencia en la escuela, grado de contención emocional-afectiva, diversidad de la propuesta educativa, inclusión en la misma de actividades extracurriculares, mayor grado de certeza sobre la continuidad del dictado de clases, prestigio en general, prestigio barrial, seguridad e higiene, preparación para el ingreso a la universidad, laicismo, etc.). En algunos casos, las familias facilitan a sus hijos experiencias enriquecedoras: viajes, variadas expresiones artísticas, actividades deportivas, recursos bibliográficos abundantes, acceso a la computación, etc. Por lo tanto el mundo extraescolar de algunos de nuestros alumnos es particularmente estimulante. Sin embargo, medios familiares como el descrito u otros diferentes no aseguran uniformidad actitudinal. Así, algunos alumnos se manifiestan inquietos, curiosos, informados, capaces de desplegar iniciativas, con posibilidades de un buen

rendimiento en su producción escolar. Otros, en cambio, asumen intereses solamente en forma efímera, prefieren tratar rápidamente con sus obligaciones escolares aunque esto conlleve no realizarlas de la mejor manera, se presentan superfluos o faltos de compromiso con cuestiones asumidas anteriormente. Es más, no son pocos los niños que observan comportamientos ambivalentes y puedan pasar de un extremo al otro en cuanto a compromiso escolar. En otras palabras, en nuestra escuela vale plantear que conviven desde niños que representan el modelo clásico del "buen alumno" hasta aquellos que están en las antípodas con todos los grados intermedios que es posible imaginar y que hasta el mismo niño puede presentar discontinuidades. Quizás falte indagar qué resortes sociales, entre los cuales los factores familiares y mediáticos ocupan un lugar preponderante sin dudas, son los que han provocado este cambio que párrafos adelante se caracteriza como el paso de la existencia de la infancia o de la niñez como un homogéneo a la existencia de niños, cada uno por sí y a veces cada uno ante sí. Uno de los efectos, sin duda atribuible a la explosión mediática es que, en general, poseen, ya de pequeños, grandes caudales de información, aunque sea en forma caótica, desorganizada y desjerarquizada.

Por otro lado, suelen ser muy seguros en sus relaciones con los adultos: colaboran con ellos, los cuestionan, defienden sus propios argumentos. Esto produce que, habitualmente, sea muy gratificante y compleja a la vez la relación con ellos y que, "el clima institucional-emocional" no se apoye en la dupla mando-obediencia sino que se base en la construcción del concepto de autoridad precisamente a partir del respeto recíproco.

Estas características pueden contribuir a enriquecer el trabajo de la Escuela y también supone ciertos riesgos entre los cuales sobresalen el exceso de estimulación y la posible aparición de la tendencia a esperar "todo digerido".

Debe señalarse también un punto relacionado con la realidad que significa que muchos de los alumnos permanecen ligados a la Escuela prácticamente durante toda su infancia y adolescencia. El riesgo aquí es el de empobrecer su desarrollo si el Colegio y sus padres no son capaces de asegurar su apertura hacia el mundo exterior.

No podría cerrarse esta parte sin señalar que la escuela –mejor dicho sus directivos y docentes- perciben un fenómeno de cambio que, en estos últimos años, exige ya un sobreesfuerzo de comprensión y adaptación. En efecto, como ya se insinuaba párrafos arriba, comienzan a manifestarse comportamientos infantiles y adolescentes que cuestionan las teorías clásicas del desarrollo, que otorgaban ciertas características comunes a los integrantes de esas etapas etarias. Simplemente a partir de la observación como docentes de los acontecimientos cotidianos en las aulas se puede afirmar que "algo está cambiando".

En otras palabras:

"La infancia era una situación sólida porque las instituciones que la producían eran a su vez sólidas. Pero agotada la capacidad instituyente de esas instituciones tenemos chicos y no infancia. Nos encontramos con una dispersión de situaciones para la cual no hay teoría, y parece que no puede haberla porque las situaciones dispersas se montan sobre ese fondo de

fluidez, es decir, de contingencia permanente. Los ejes estructurales no tienen ya potencia para aglutinar lo que consolidaban en su momento, y los agentes de la vida social nos enfrentamos a la experiencia inédita de forjar cohesión en un medio fluido... La infancia ha ido variando. Cuando tratamos de entender qué son los niños nos encontramos con papeles ya obsoletos, con bibliografía que se refiere a una realidad que no es la que nos convoca desde los chicos reales. Nuestros conocimientos se encuentran con que lo real se ha desplazado o, más precisamente, se va escapando. Por eso se trata de situar un recorrido para situarnos en el hecho de que estamos en ese recorrido, tratando de entender qué son los niños de hoy." <sup>4</sup>

En el contexto de las descripciones anteriores vale la pena detenerse en un fenómeno observable en estos últimos años, que es la influencia y las modificaciones que ejercen sobre la niñez los modos de interrelacionarse interpersonalmente a través de las redes informáticas, que son cada vez más amplios. No hay hasta la actualidad indicadores que expresen cuál es el grado de esta influencia o qué resultados arroja o puede arrojar dicho modo de interrelacionamiento pero lo cierto es que es un proceso en pleno desarrollo que seguramente está impactando en varias áreas de la niñez – formas comunicacionales, vocabulario de uso, costumbres, entretenimientos, caminos de búsqueda de personas y de información, organización de salidas y un sin dudas amplio etcétera-. Este rápido avance, visible en la escuela en forma progresiva y creciente desde el nivel inicial (aquí por el simple uso de la herramienta informática y a partir de mediados del nivel primario por la inmersión en las redes aludidas), ocupa también tiempo docente en la medida de esforzarse para que no se generen situaciones en que se obstaculiza la relación y la comprensión por el uso de códigos incompatibles.

Todas las cuestiones anteriores plantean aspectos de la realidad educativa que son buena parte de las preocupaciones docentes, pues la aceptación de tal grado de diversidad cuestiona la formación de grado que históricamente se ha recibido basada, entre otros, en el principio comeniano de "todo a todos y al mismo tiempo" y en la concepción del disciplinamiento normativo igualitario.

---

<sup>4</sup> Corea y Lewcowicz, 111,125

## **LA GESTIÓN ESCOLAR HOY**

El desarrollo del presente Documento parte del supuesto de que las escuelas<sup>5</sup>, en general, deben orientarse a brindar el máximo de educación posible a sus alumnos. La sociedad, de distintas maneras, señala la distinción entre escuelas que cumplen su misión de aquéllas que no lo hacen o lo hacen sólo medianamente. Sin embargo, los estudiosos de estos temas han logrado aislar las variables que deben tenerse especialmente en cuenta para que el servicio educativo de una escuela pueda considerarse perteneciente al primer grupo.

Las que siguen, por lo tanto, son las pautas de gestión que constituyen el marco necesario en el que debe inscribirse el desarrollo actual de la actividad educativa en la Escuela.

La Escuela se esfuerza por:

### **CENTRARSE EN SU COMETIDO ESENCIAL**

Sin caer en la indiferencia por el ambiente o en el aislamiento, la Escuela hace un esfuerzo por no asumir cometidos que lo distraigan de la finalidad esencial de que sus alumnos alcancen las metas de conocimiento, habilidades y actitudes explicitadas en este Documento.

### **ACORDAR SOBRE LA MISIÓN FUNDAMENTAL Y LA META PRIMARIA**

Se vela en especial para que todos los docentes alcancen y respeten acuerdos explícitos en torno de los siguientes conceptos guía:

- La misión esencial de la Escuela es la educación.
- La meta primaria de la labor de todos consiste en lograr que los alumnos alcancen las metas propuestas en la adquisición de conocimientos y habilidades y en contribuir eficazmente en el aprendizaje de actitudes.

### **DISEÑAR E IMPLEMENTAR SISTEMAS DE SEGUIMIENTO, EVALUACIÓN E INFORMACIÓN A ALUMNOS Y PADRES**

La Escuela diseña y ejecuta sistemas de seguimiento y evaluación del desempeño de los alumnos destinados a informar a éstos y a sus padres sobre cuáles logros han sido alcanzados, sobre los que no han sido alcanzados y sobre lo que sea necesario hacer para alcanzarlos.

### **PROPONER ESTÁNDARES DE DESEMPEÑO ALTOS Y RECONOCER LAS DIFERENCIAS INDIVIDUALES**

Los estándares de desempeño que se fijan para los alumnos son altos y también son altas las expectativas de que los alumnos alcancen los máximos niveles de desempeño de que sean capaces.

Se generan y emprenden proyectos que exceden el nivel medio y el nivel de mediocridad y, simultáneamente, se genera un ambiente de apoyo, aliento y firmeza que estimule a los alumnos a alcanzar su máximo potencial de desarrollo.

### **EJERCER LIDERAZGOS ACTIVOS Y ACTIVADORES**

El personal directivo y docente ejerce un liderazgo activo y activador que suministra visiones de logro a la Escuela. Se maximizan los esfuerzos

---

<sup>5</sup> Organizaciones de distribución de saberes y de adaptación y relacionamiento social

por proteger el núcleo operativo de las interferencias, se emiten señales claras en el sentido de que el aprendizaje de los alumnos es una meta que puede y debe ser lograda y, sobre todo, que sesgue todas las actividades hacia el cumplimiento de la misión fundamental y las metas primarias de logro de los objetivos educativos por parte de los alumnos.

Este liderazgo lo ejercen los directivos sobre padres, docentes y alumnos y los docentes sobre padres y alumnos.

#### **RELACIONARSE Y COMUNICARSE ADECUADAMENTE CON LOS PADRES**

La Escuela cultiva el trato, la relación y la comunicación cercanos con los padres de los alumnos, a quienes se solicita el apoyo a la labor del Colegio y el interés por los problemas que se suscitan.

#### **DESARROLLAR MEDIOS FORMALES E INFORMALES PARA EXPRESARSE. FOMENTAR RELACIONES INTERPERSONALES QUE TIENDAN A LA EFECTIVIDAD. GENERAR DISCIPLINA.**

Esta característica, a través de su enunciado, se autoexplica en gran medida. Sin embargo, conviene señalar que se procura que las relaciones interpersonales tiendan globalmente al respeto y al afecto y no se admiten el desorden, ni la falta de respeto, ni el facilismo ni la tolerancia permisiva de la conducta indisciplinada o vandálica.

Se evita vigorosamente el clásico movimiento pendular entre facilismo y autoritarismo.

Disciplina es definida aquí como el orden mínimo necesario para que la Escuela cumpla su cometido esencial de educar.

La creación, en las aulas, de climas agradables de convivencia se considerada, en nuestra escuela, una condición de posibilidad de generación de mejores aprendizajes.

#### **ADMINISTRAR Y USAR EFICIENTEMENTE LOS RECURSOS**

No es la cantidad de recursos lo que determina el logro de objetivos sino la contribución que hacen a dicho logro su administración y uso eficientes.

#### **TOMAR MEDIDAS APROPIADAS DE ADMINISTRACIÓN DE PERSONAL**

La Escuela realiza cuantas acciones están a su alcance para atraer y retener personal docente de alta calificación. No debe dejar de mencionarse que esta característica, en particular, es de difícil cumplimiento óptimo a la fecha de redacción de este Documento habida cuenta de que las escuelas deben seleccionar personal docente dentro de una oferta que, en muchos casos, no ha recibido apropiada formación inicial ni continua.

## **PASADO, PRESENTE Y FUTURIBLE**<sup>6</sup>

Se presenta a continuación información acerca de la historia y actualidad de la Escuela, la que sido desagregada por secciones o niveles y áreas a los fines expositivos. La Escuela Cangallo ha sido y es una sola.

Las secciones o niveles son el inicial, el primario y el medio.

Las áreas son las de lenguas extranjeras (alemán e inglés), informática, el gabinete psicopedagógico y el club colegial, que se insertan, atraviesan y se integran a los tres niveles.

Sin constituirse como nivel o área, se incluye en esta presentación a la biblioteca escolar, dada la importancia educativa que implica su presencia.

El organigrama que se anexa al final de este Documento permite tener una visión total de la organización formal de la Escuela.

---

<sup>6</sup> Se aplica al acontecimiento que ocurrirá en el futuro solamente si se dan unas condiciones determinadas. (Diccionario Enciclopédica Vox 1., © 2009, Larousse Editorial)

## Nivel Inicial

Desde el nacimiento de la escuela hasta el año 1947 el Kindergarten, "jardín de niños", funcionó en una sola sala con diferentes edades. Se encargó de la organización del mismo a Frau Heinecke.

En 1905 se destinó un lugar exclusivo para el Jardín, cuyo salón daba a la calle Cangallo. La Srta. Buhbe se hizo cargo del cuidado de los niños, a los que les hablaba en alemán ya que en su gran mayoría pertenecían a la comunidad alemana, hasta el año 1946.

Esos años estuvieron influenciados por el espíritu froebeliano, en el que el cuidado del crecimiento de los niños, respetando el juego como manifestación propia de su edad, era lo más relevante.

En 1950 comenzaron a separarse los niños por edades y se formó una sala de 2 y 3 años y otra de 4 y 5 años. En 1952 es nombrada internamente, como directora de Jardín de Infantes, la Srta. Ester Wyss. En esa época, la dirección del nivel inicial dependía de la Sección Primaria.

El Jardín comenzó a crecer y la variable para realizar los agrupamientos de los niños era la edad. Se integró al plantel de docentes una profesora especial de idioma alemán y una profesora de música.

El año 1961, con 369 niños, marcó la mayor cifra histórica de alumnado en el Jardín de Infantes.

Muy esperadas eran las funciones de títeres que daban las mismas docentes, los días sábado por la tarde, para los niños de la comunidad.

Los objetivos de aprendizaje de esa época se caracterizaban por centrarse en la formación de hábitos, la ejercitación de destrezas manuales y la educación intelectual a través de material didáctico diseñado para tal fin.

El asesoramiento psicopedagógico, no común en ese momento, estuvo a cargo de profesionales destacados. Toda una innovación para esa época fueron los tests que, elaborados por dichos profesionales, se les tomaban a los niños al pasar a la escuela primaria.

El Jardín funcionaba en el edificio de la calle Cangallo (hoy Pte. Perón) con salas amplias, luminosas y equipadas con mobiliario acorde a la edad y material didáctico actualizado.

En el año 1978 se hace cargo de la dirección la Sra. Noemí Pires de Martino, al mismo tiempo que se inician los trámites para obtener la autorización para el funcionamiento independiente de la sección primaria, objetivo que se logra en 1979.

En 1983 se inaugura el edificio destinado exclusivamente a la sección Jardín, con acceso por la calle José Evaristo Uriburu, con un total de 8 salas equipadas con material moderno y con capacidad para 20 alumnos por curso. Se incorpora al plantel un profesor de educación física.

Comienzan a tener lugar los festivales de fin de curso, realizados en teatros de la Ciudad, donde los niños, en algunas oportunidades, interpretaban obras clásicas como Aída o Carmen.

Se inicia un período de apertura del jardín a la familia, en el que se invita a los padres a asistir a clases abiertas con docentes y profesores especiales.

La enseñanza de ese momento ponía el énfasis en las situaciones de enseñanza aprendizaje previas a la lecto-escritura y la matemática, sin perder las ejercitaciones de motricidad fina. En esta línea, se invita a especialistas para capacitar a los docentes en las teorías constructivistas.

En 1992, con motivo de la jubilación de la Sra. Noemí P. de Martino, se llama a concurso para cubrir el cargo de la dirección. Dicho concurso es ganado por la Sra. Isabel López Villanueva, quien en mayo de ese año asume sus funciones.

Se obtiene el reconocimiento oficial de las salas de 3 años y también se incorpora la posibilidad de elección del idioma (alemán – inglés) en forma optativa para las salas de 4 y 5 años.

Se impulsa internamente la capacitación de los docentes y el trabajo con los documentos curriculares.

La situación económica del país repercute en la matrícula y se reduce la cantidad de alumnos con el consecuente cierre de cursos.

En diciembre de 1995 se acepta la renuncia de la Sra. Isabel L. Villanueva y se ofrece el cargo a la Sra. Adriana M Terzian quien, con 22 años de trabajo en el nivel, se había desempeñado como maestra y posteriormente como secretaria pedagógica.

Los cambios impulsados por la Ley Federal de Educación en cuanto a la finalidad educativa del Jardín de Infantes, transformado en Nivel Inicial, o primer nivel del sistema educativo, modifica el rumbo en el Jardín de la escuela tanto en cuanto a los contenidos a ser enseñados como en las metodologías, haciéndose imprescindible una actualización paulatina en las prácticas docentes. Por ello, se contrató especialistas a fin de capacitar a las docentes en distintas áreas.

De acuerdo con las necesidades detectadas, se volvieron a incorporar salas de doble jornada, optativas, para los niños de 4 y 5 años, que aún funcionan por la tarde con la modalidad de taller y se integró a los aprendizajes, para las salas de 5 años, informática educativa, con una profesora especializada en el área.

En el año 2001 se crea oficialmente la Sección Jardín Maternal, con una sala de 2 años en cada turno.

Actualmente, la estructura organizativa del Nivel Inicial incluye

- § 1 Directora
- § 1 Secretaria
- § 23 maestras (de las cuales 8 tienen el rol de auxiliar)
- § 10 profesores especiales
- § 15 salas

En estos últimos años la prof. Terzian ha impulsado significativos cambios metodológicos, inspirados en la experiencia educativa desarrollada en Reggio Emilia, ciudad del norte de Italia.

En estas escuelas consideran al niño como alguien rico en posibilidades y de infinitas capacidades desde su nacimiento. Desde esta postura, el niño construye su propio conocimiento, cultura e identidad en interacción con el ambiente, los adultos y otros niños que lo rodean. Privilegian la utilización de múltiples lenguajes (oral, plástico, gestual, musical, tecnológico, etc.) como estrategia para los diferentes aprendizajes escolares.

La observación y documentación son consideradas valiosas herramientas pedagógicas, ya que permiten hacer visibles los procesos de aprendizaje, como así también los recorridos didácticos.

Esta experiencia también refuerza un concepto central preexistente, que es el de tener una mirada respetuosa de la infancia y ser coherentes entre el decir y el hacer.

El Nivel Inicial de la Escuela consolida su propuesta, entonces, tomando los conceptos anteriores como sustento de su actividad cotidiana.

## **Nivel Primario**

En 1899, la Escuela Cangallo inició sus actividades con 130 niños en el nivel primario y hoy son cada año alrededor de 600 los alumnos que concurren al nivel.

La Escuela Cangallo, durante todos los años de su existencia, ha ido incorporando los adelantos técnicos y pedagógicos necesarios para su actualización. Pero, a pesar del paso del tiempo, ha tratado de mantener inalterable el principio que los fundadores de la escuela se trazaron hace más de 100 años... "La Asociación ha de procurar la formación de ciudadanos ejemplares no sólo en los aspectos técnico, cultural, físico y espiritual sino también con firmes ideas democráticas y plena conciencia de sus deberes y derechos cívicos".

La organización escolar del nivel previó la existencia de dos turnos, el de la mañana y el de la tarde, como en la mayoría casi absoluta de las escuelas del país, lo que recién comienza a modificarse en 1978 para aquellos que optaban por la modalidad DAR, y gradualmente y en forma obligatoria, a partir de 2006, con el desarrollo del Proyecto de Jornada Completa, concebido para dar espacio y tiempo a los aprendizajes reclamados por una sociedad en acelerado proceso de cambio y, por lo tanto, con demandas distintas hacia la institución escuela.

Los distintos docentes que se desempeñaron como directivos de nuestra escuela han tenido comunes denominadores: bregaron todos, desde sus gestiones, por mejorar, actualizar y dar eficacia al proceso de enseñanza-aprendizaje insistiendo, paralelamente, en los valores formadores de la personalidad de los alumnos.

Entre quienes pasaron por su conducción cabe destacar la figura del Sr. Atilio Giacosa, quien supo organizar la difícil tarea de dirigir una institución que crecía día a día, haciéndose acreedor del respeto y cariño de alumnos, docentes y padres. Sus ideas firmes y su empuje lo llevaron a ocupar el cargo de Director General en el año 1960.

En el período de dirección de la Sra. Macchi surge la modalidad DAR (Doble Aprendizaje y Recreación), con carácter optativo para los alumnos del turno de la mañana. En sus comienzos sólo llegaba a los primeros años de la escuela primaria pero, poco a poco, con el empuje de directivos y docentes, se completaron los siete grados de la escolaridad.

Los alumnos de esta modalidad, además de materias curriculares, disciplinares y especiales, participan de tareas que contribuyen a la adecuada formación de los mismos como: taller de letras, juegos teatrales y educación física recreativa, actividades éstas que se proponen en el turno de la tarde junto con la revisión y afianzamiento de los contenidos. Los maestros a cargo de estos años mantienen el horario completo. De esta forma se asegura el seguimiento y la contención afectiva para que los niños encuentren en la escuela un acompañamiento, el trabajo, la distensión y el afecto que los ayuda a crecer.

También durante muchos años se impulsaron los fogones, kermesses y funciones cinematográficas que se organizaban con el fin de promover viajes de estudio con alumnos de 7° grado. Se recorrieron distintos lugares del país y no sólo se cumplía el objetivo pedagógico de acercar a los niños a

los lugares históricos o naturales de relevancia sino que también se lograba una vinculación afectiva entre directivos, docentes y alumnos. Estas salidas didácticas continúan desarrollándose.

La música siempre ocupó un lugar destacado. Actos escolares y fiestas realizadas en homenaje al Día de la Música fueron testigos de la labor realizada por distintos docentes del nivel. Aún hoy es posible apreciar esta fortaleza en los distintos actos y, particularmente, en la Muestra Anual que se organiza cada año, hacia octubre o noviembre.

Otra particularidad de nuestra Escuela es que en el nivel primario, como en el inicial, hace décadas que se dicta una hora de clase adicional a las fijadas por los organismos oficiales, lo que redundaba en mayor tiempo real dedicado a la enseñanza y el aprendizaje.

En 1998 se llamó a concurso para ocupar la Dirección de la Sección. Como resultado del mismo, fue nombrada la Sra. Adriana María Castaño, docente que comenzó su carrera en el año 1978 en la doble jornada.

En 2002 comenzó a desarrollarse otro proyecto optativo para los alumnos, destinado a enriquecer el aprendizaje de inglés. Así, tuvo lugar la experiencia de extensión, que preveía que aquellos que optaran por esta modalidad prolongarían el tiempo de permanencia en la escuela para aprender más inglés. El aprendizaje de alemán continuaba siendo optativo.

En 2003, al reintegrarse la Escuela a la Comunidad de Escuelas Argentino-Alemanas, se establecieron contraturnos obligatorios para la enseñanza de alemán para los alumnos de 4º grado en adelante. También desde este año 2003 es que los alumnos de los 4ros. y 5tos. grados realizan estancias de convivencia, de 4 ó 5 días de duración, en el Hogar Escuela que la AGDS posee en Verónica, pcia. de Buenos Aires.

Estas últimas modificaciones –extensión horaria optativa en inglés y contraturno obligatorio en alemán- generaron situaciones muy disímiles entre alumnos del mismo grado, lo que obligó a repensar toda la estructura organizativa de la sección.

Así es como desde 2006 comenzó una importante transformación en el nivel primario, pues los turnos mañana y tarde han ido reemplazándose, gradualmente, por la modalidad de jornada completa. A la redacción de este Documento, el cambio ya ha llegado a 5º grado, de modo tal que en 2012 todos los alumnos del nivel lo serán con esta modalidad.

Los objetivos fijados para esta transformación fueron

- Mejorar el servicio escolar en general
- Mejorar e igualar para todos los alumnos de la sección el servicio de enseñanza de inglés, de alemán y de castellano
- Mejorar y optimizar los aprendizajes obtenidos por los alumnos en inglés, en alemán y en castellano

Ha sido ésta una elección en nuestra escuela debido a la importancia que adquirió, en estos últimos tiempos, la necesidad del aprendizaje de lenguas extranjeras, lo que se incluyó como parte fundamental del proyecto institucional.

El avance tecnológico que promueve un mundo intercomunicado conlleva la necesidad creciente de participar activamente en una sociedad

donde el aprendizaje del inglés y del alemán se concreten en herramientas de formación y afianzamiento de capacidades comunicativas, considerando a la comunicación en sí como el eje transversal que se establece como prioritario en el proceso de aprendizaje.

A lo anteriormente expresado, se le suma el enriquecimiento que sufren, a la luz del Proyecto de Jornada Completa, los objetivos específicos del nivel, ya que se establece un incremento de horas destinadas a las áreas de expresión artística y física, así como la incorporación del juego – sobremañera en los primeros grados- reconociendo, de esta forma, que el niño-alumno no es un sujeto pasivo si no que su papel es intrínsecamente activo y que la escuela debe ofrecer espacios para todo su despliegue.

Dicha transformación permite reforzar la contribución escolar a la formación de hábitos y actitudes generales así como de valores positivos para la convivencia social armónica de modo tal de lograr un desarrollo integral.

Entre otras propuestas adicionales que se detallan en otra parte de este Documento, es de mencionar que desde 2008 los alumnos de los grados superiores que se hallan interesados participan de las Olimpiadas Nandú de Matemática.

A la fecha de redacción de este documento, la estructura del nivel primario está compuesta por una dirección, una vicedirección, secretaría y 27 secciones de grado, además de los profesores correspondientes a Música, Educación Física, Plástica, Tecnología-informática y Lenguas Extranjeras.

## Nivel Medio

A comienzos del siglo XX, en 1913, se funda la Escuela Comercial Nocturna de la Escuela Cangallo, ya que los jóvenes a temprana edad se incorporaban al mundo del trabajo.

Poco después, en 1920, se crea el Colegio Nacional y el Liceo de Señoritas de la Escuela Cangallo; en 1929 egresaron los primeros bachilleres que obtuvieron excelentes promedios en sus calificaciones, con exámenes rendidos ante las mesas examinadoras oficiales, como estaba establecido en esos tiempos, donde los colegios privados eran adscriptos a la enseñanza oficial.

Al poco tiempo el nivel secundario se integra junto a otras escuelas alemanas y crea el Colegio Incorporado Burmeister.

Recién en marzo de 1959 reabre su propio nivel medio la Escuela Cangallo, funcionando en el turno tarde con una sección de mujeres adscripta al Liceo N° 10 y una sección de varones adscripta al Nacional N° 5; el profesor Elías Folgar Smith fue su rector hasta 1961.

A partir de 1962 y hasta marzo de 1965 fue rector un distinguido escritor, el profesor Gustavo Levene; durante su gestión la sección secundaria comienza a funcionar en el turno mañana con modalidades de magisterio y bachillerato. La formación de divisiones mixtas de alumnos –coeducación-, en ese tiempo, también marcaba un aspecto de vanguardia digno de destacar.

El profesor Levene fue sucedido por el profesor Aristides Chiérico, quien promueve el deporte, especialmente el voleibol, las ferias de ciencias y los operativos solidarios.

En 1969 egresaron maestros y bachilleres. Esta fue la última promoción de maestros, ya que el magisterio primario, que oficialmente pasó al nivel terciario de la educación, fue reemplazado por el Bachillerato con orientación docente.

El nivel medio siguió creciendo y en 1970 se inicia la matriculación de primeros años en el ciclo básico comercial, en reemplazo del ciclo básico común.

En 1984 asume la rectoría el profesor Juan Antonio Bustinza, historiador y fecundo autor de muchos textos, que luego pasa a desempeñarse como Director General de la Escuela hasta agosto de 1993. Durante su gestión se inaugura el Laboratorio de Computación, se crean secciones del nivel en el turno tarde, con un ciclo básico común y dos orientaciones en el ciclo superior: Bachillerato especializado en Ciencias Físico-Matemáticas y Bachillerato con Orientación Docente, egresando en 1990 las primeras promociones del turno tarde.

Estas modalidades fueron reemplazadas en 1998, en el turno de la tarde, en función de las nuevas demandas sociales, por el Bachillerato con orientación en Humanidades, todavía hoy vigente, y por el Bachillerato con orientación en Computación.

En 1993, respondiendo a los cambios educativos que marcan la finalización del siglo XX, comienzan las nuevas modalidades del ciclo superior en el turno de la mañana: Bachillerato Especializado en Informática, Bachillerato con orientación en Ciencias de la Comunicación Social y Perito Mercantil con orientación en Computación.

En 1994 se hace cargo de la rectoría la prof. Myrka Carlevaro.

En 1996, por iniciativa del Departamento de Lengua, se concreta un viejo anhelo de los docentes: se realiza el primer concurso literario. Este proyecto abrió el espacio para que luego comenzara el concurso ortográfico y hoy ambos concursos anuales permiten la participación y muestras de creatividad de alumnos de 7° grado a 5° años.

En el año del Centenario se inaugura el laboratorio de idiomas y se inicia la enseñanza de inglés por niveles, en forma gradual. También, en ese año se remodela el Laboratorio de Ciencias, que cuenta con modernas mesadas e instrumental avanzado, el que es utilizado por docentes y alumnos de los tres niveles.

En la última década del siglo XX, los alumnos del Nivel Medio comenzaron a participar en diferentes certámenes, como parte del proyecto de integración escuela media-universidad:

- a) Olimpíadas de Matemática,
- b) Olimpíadas de Informática,
- c) Olimpíadas de Historia,
- d) Olimpíadas de Química y de Física,
- e) Olimpíadas de Filosofía,
- f) Modelos de las Naciones Unidas, que es un simulacro de Asamblea General, donde los alumnos asumen la representación de distintos países y se ven obligados a adoptar la postura que respete sus conveniencias.

Ya en el siglo XXI profesores y alumnos del nivel se incorporan también a certámenes que resultan convocantes, como son las Olimpíadas de Radio, Video y Fotografía, las de Medio Ambiente, las de Educación Vial y las de Traducción en Inglés.

En estos últimos años en el nivel medio se han agregado una serie de servicios destinados todos ellos a enriquecer, acompañar y facilitar los aprendizajes de los alumnos.

Sin ánimo de exhaustividad, cabe mencionar:

- Servicio de tutoría de alumnos, desempeñado por profesores del nivel. Los profesores tutores realizan, en primera instancia, la tarea de seguimiento académico de los alumnos e informan a las autoridades sobre las cuestiones relevantes. Así, recogen las observaciones de los demás profesores sobre los alumnos como grupo y como individuos, las sistematizan y tratan con los padres acerca de estas observaciones cuando esto es necesario. Pero, además, cumplen una importante función pues contribuyen a que los alumnos se conozcan mejor a sí mismos, los ayudan a interpretar situaciones difíciles que enfrenten y a resolver dichas situaciones, los orientan para usar sus potencialidades de la mejor manera posible y favorecen la integración de los recién llegados a la comunidad del establecimiento. También estimulan la vida en grupo,

propiciando oportunidades para que el grupo se reúna, opine, discuta y se organice para fines útiles.

- La escuela brinda apoyo académico de los alumnos de 5º año cuando, simultáneamente a la cursada de ese último año, inician algunas materias del CBC de la UBA en forma virtual.
- Se sostiene y amplía la participación de los alumnos en Olimpiadas de las diversas disciplinas de estudio.
- Sistemáticamente, para todo el alumnado, se realizan talleres sobre el uso indebido de alcohol y drogas, el cuidado por el cuerpo propio y el ajeno, la construcción de valores positivos, el respeto por las diferencias, la tolerancia, la no discriminación y la responsabilidad sexual.
- Se organizan, anualmente, tareas de orientación vocacional, tanto para los alumnos de 5º año sobre sus futuros estudios como para los alumnos de 3º año a la hora de elegir su especialización.
- Se propicia el conocimiento y debate de los temas que aparecen con relevancia en el escenario nacional, como frente a cada proceso electoral o ante cada aniversario de la Caída del Muro de Berlín o, más recientemente, con relación a la Ley de Medios.
- Se organizan distintas actividades solidarias, focalizadas últimamente en la asistencia a dos escuelas rurales y en numerosos hospitales. Estas actividades solidarias se extienden, de distintas formas, a toda la comunidad en su realización.
- Se han incorporado viajes interdisciplinarios de estudios a diversos puntos del país realizados anualmente por los alumnos y profesores de los distintos cursos.
- Se ofrece la posibilidad de participar de un viaje de estudios a la República Federal de Alemania, al finalizar 4º o 5º año, como se amplía en la parte de Lenguas Extranjeras-Alemán.
- Se forman, cada año, distintos grupos musicales, desde bandas de rock and roll hasta pequeños grupos corales, que concretan diversas presentaciones públicas, así como también se impulsa la formación de grupos teatrales.

Desde 2005, con la mira puesta en el mejoramiento del nivel de enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras, se han ampliado las horas de clases en estas áreas y, gradualmente, el turno de la tarde ha sido absorbido en el turno de la mañana, que extiende su duración a veces hasta media tarde. También han aumentado las horas de clase de Química y de Física, con el mismo objeto.

La estructura académica de la sección se conforma, a la fecha de redacción de este Documento, con una rectoría, ejercida por el prof. Eduardo Stamato desde 2007, una dirección de estudios, secretaría y los departamentos docentes de Ciencias Exactas y Naturales, Ciencias Sociales, Expresión, Educación Física e Informática y Tecnología y atiende un universo de 15 divisiones de alumnos, 3 por año, de 1º a 5º. En el ciclo superior, que se desarrolla en 4º y 5º año, las especializaciones son las de Informática, Gestión de la Organizaciones, Humanidades y Comunicación Social. Hay, además, una preceptoría, encargada en primera instancia de las cuestiones de convivencia y del andamiaje administrativo.

## **LAS LENGUAS EXTRANJERAS**

### **ALEMÁN**

En 1899 se inició el funcionamiento de la Sección Primaria con la enseñanza de Alemán, Inglés y Francés. Los dos primeros desde el Nivel Inicial. Francés se desarrolló a partir de 5º grado actual y hasta la finalización del Nivel Primario. Las clases idiomáticas eran obligatorias.

Hasta 1963 la enseñanza de alemán fue obligatoria y en 1964 la Comisión Directiva de la escuela dispuso la optatividad de la misma en el nivel medio. Se dictaron, a partir de entonces, cursos optativos, en horarios extracurriculares.

En 1973 se iniciaron los "Cursos de Alemán para padres y adultos" que continúan hasta el presente.

Desde 1982 a 1990 los alumnos de la Sección Primaria y Secundaria, rindieron examen en la "Asociación Cultural Argentino Germana" y, desde 1991, las evaluaciones se desarrollaron en la "Humboldt Akademie". Las del nivel primario correspondieron al cierre del Ciclo Infantil -7º grado- y desde 1995 se agregaron evaluaciones intermedias en 3º y 5º grado.

En 1994 pasó a ser optativa la enseñanza del alemán también en la Sección Primaria y en el Nivel Inicial.

Desde 1999 los alumnos de 5º año del Nivel Medio se presentaron a rendir exámenes voluntarios en el Goethe Institut para la obtención del ZDaF- Zertifikat Deutsch als Fremdsprache.

Asimismo, a partir del año 2001, los alumnos de la Sección Secundaria han rendido el examen CLE para la obtención del "Certificado para Lenguas Extranjeras", correspondiente al Nivel Jóvenes, extendiéndose posteriormente el mismo a la Sección Primaria. Este certificado es otorgado por el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Secretaría de Educación, con el respaldo del Instituto de Lenguas Vivas.

El 19 de marzo de 2003 la escuela entró nuevamente a formar parte de la Comunidad de Trabajo de los Colegios Alemanes en la Argentina. En dicho año el idioma alemán pasó a ser obligatorio desde el 4º grado de la Sección Primaria en adelante.

El objetivo final de las modificaciones organizadas a partir del año 2003 es que se complete la obligatoriedad del aprendizaje del alemán, en todos los cursos, constituido además en materia de promoción, lo que nuestra escuela logró a partir de 2008.

En 2006 asume la Coordinación del Nivel Medio para la enseñanza de alemán la prof. Mónica Fink, quien reorganiza los procesos a efectos de lograr el mejor aprovechamiento posible dentro de los distintos niveles de aprendizaje que se presentan.

Los fundamentos de este proceso se presentan como sigue:

Un mundo en permanente transformación demanda no solamente una sólida formación académica y profesional. Requisitos indispensables en el camino hacia el éxito son también la predisposición al trabajo en equipo, la flexibilidad y la capacidad ejecutiva, que se apoyan en la capacidad de la comunicación. Esta está relacionada con el nivel de dominio de la lengua materna y también hoy en día con el de las lenguas extranjeras.

Aprender una lengua extranjera no se limita al mero aprendizaje de vocabulario y estructuras gramaticales. Cada lengua extranjera aporta su propia lógica, que se compara y asocia permanentemente con las ya adquiridas, significando esto un gran aporte al desarrollo intelectual.

El objetivo primordial en esta tarea debe ser el aprendizaje significativo, consistente en que, llegada la adolescencia, se hayan adquirido los elementos que permitan expresar los propios sentimientos, emociones, experiencias, deseos, sueños o proyectos. Sólo así las horas invertidas adquieren sentido.

El aprendizaje significativo de una lengua extranjera no puede darse con éxito sin el contexto correspondiente. En la práctica, esto se logra:

- trabajando con grupos reducidos de alumnos, conformados según las características e intereses de los alumnos,
- propiciando la participación en distintos concursos, cuyo premio consiste en una estadía de un mes en la República Federal de Alemania,
- con docentes calificados y su permanente perfeccionamiento participando de cursos y seminarios en el país, pero mayormente en la RFA,
- con el viaje de estudios a Alemania, de un mes de duración, conviviendo con familias alemanas y visitando la escuela con sus "hermanos anfitriones", lo que se viene realizando desde enero de 2006 en forma ininterrumpida con crecientes grupos de alumnos de 4º y 5º año,
- con la presencia permanente en nuestra escuela de alumnos alemanes de programas de intercambio,
- rindiendo exámenes con acreditación externa. El cuadro que sigue indica el camino más probable, aunque puede sufrir modificaciones conforme las decisiones que se tomen en la Oficina Central para la Escuelas Alemanas en el extranjero.

DENOMINACIÓN	NIVEL según la nomenclatura para lenguas extranjeras de la Unión Europea	CURSO
ZENTRALE DEUTSCHPRÜFUNG	A2	7º grado y/o 1º año
DEUTSCHES SPRACHDIPLOM STUFE 1	A2/B1	2º, 3º, 4º, 5º año
DEUTSCHES SPRACHDIPLOM STUFE 2	B2/C1- nivel universitario	5º año a partir de 2012

Se debe mencionar también la posibilidad, para aquellos alumnos que hayan alcanzado un dominio idiomático suficiente, que ofrece el programa del **Centro de Capacitación Profesional (BBZ)**, que consiste en capacitar a los estudiantes, en el nivel terciario, como Técnicos Superiores en Comercio Internacional y Mayorista, en Administración Industrial o en

Asistencia a Nivel Gerencial- en forma conjunta con la Cámara Argentino - Alemana de la Industria y Comercio, bajo el sistema dual. Los estudiantes cursan materias en alemán y español y desarrollan tareas de práctica rentadas en empresas miembros de la Cámara. La salida laboral está asegurada y los títulos son reconocidos en la Unión Europea.

## **INGLÉS**

Distintos rumbos, según las épocas, fue adquiriendo la enseñanza de inglés en nuestra Escuela, aunque cabe destacar que siempre hubo un responsable del área, que adquirió particular relevancia a partir precisamente del carácter optativo que se le dio durante algún tiempo a la enseñanza de alemán.

La Ley Federal de Educación -1994- incluyó la enseñanza obligatoria de un idioma e inglés fue el elegido, en ese momento, por la Institución. Se dictaban entonces las horas correspondientes al Plan Oficial desde 4º grado hasta 7º grado de la primaria, a las que se agregaban horas adicionales dispuestas por la escuela, con el propósito de tornar más eficiente la enseñanza de una lengua de dominio prácticamente obligatorio.

En 1995 y hasta 1998 se hizo cargo del área, con las características mencionadas, el Instituto William Blake.

A partir de 2002, ya bajo la gestión de la Sra. María Teresa Perri de Zolezzi se creó una extensión horaria dedicada a la enseñanza de Inglés para 1º grado del nivel primario, que iría desarrollándose gradualmente.

En el Nivel Inicial, esta extensión horaria se realiza en las salas de 5 años, en ambos turnos.

A partir de 2006, bajo la gestión en el área de la prof. Paula Giusto, tal como se señaló en la parte correspondiente al nivel primario, comenzó a desarrollarse el Proyecto de Jornada Completa, con el objetivo de igualar la enseñanza recibida por todos los alumnos.

En 2009 asumieron la Coordinación y Subcoordinación del área las profesoras Marcela Prieto y Natalia Bitar respectivamente, quienes ya se desempeñaban como profesoras en la escuela.

La actual gestión, tal como lo hace la otra lengua extranjera, enmarca la enseñanza del inglés en el objetivo institucional de que los alumnos, al cursar en la Escuela Cangallo, adquieran las herramientas indispensables para desempeñarse exitosamente en la sociedad actual globalizada, tanto en el ámbito académico como profesional.

Con el propósito de lograr una mejor calidad educativa, organiza sus actividades conforme a la Sección:

- Nivel Inicial: se promueve un primer acercamiento obligatorio a la lengua de los niños de 4 y 5 años, con la opción de extender la carga horaria en las salas de 5 años.
- Nivel Primario: al momento de la redacción de este documento, conviven en esta sección dos modalidades. Por un lado, aquella que se concluirá en el año 2012 en el que cada grado se divide de acuerdo a

sus habilidades para la lengua, con la opción de la extensión horaria. En este caso se encuentran solamente 6º y 7º grado. Por el otro, como ha sido mencionado, el Proyecto de Jornada Completa, que alcanza ya hasta 5º grado y en 2012 llegará hasta 7º, abarcando ya a toda la sección, en el que basándose en la unificación de la enseñanza de inglés, todas las divisiones de cada grado tienen el mismo nivel, siempre teniendo en cuenta las diferentes capacidades individuales para la adquisición de una segunda lengua.

- Sección secundaria: Al momento de la redacción de este documento, coexisten dos modalidades. Cada división de quinto año se encuentra dividida en dos niveles según las habilidades de cada alumno. De primero a cuarto año existen tres niveles que se corresponden con el grado de conocimiento de los alumnos, y un cuarto nivel con una mayor carga horaria, orientado exclusivamente a la preparación de exámenes internacionales que certifiquen los conocimientos alcanzados. Cabe destacar que aquellos alumnos que no formen parte de este cuarto nivel y estén en condiciones de rendir dichos exámenes, pueden hacerlo si lo desean.

Con el fin de obtener las certificaciones internacionales anteriormente mencionadas, con la nueva gestión del área de inglés a partir del año 2009, la Escuela ha adoptado los exámenes internacionales de la Universidad de Cambridge, desde tercer grado de la sección primaria hasta quinto año de la sección secundaria. Ellos son:

Starters

Movers

Flyers

KET

PET

FCE

CAE (opción que se ofrecerá a partir de 2011)

## **La Biblioteca**

Desde su fundación, nuestra escuela cuenta con este servicio tan importante como valioso.

En efecto, ya en el artículo 1 de sus estatutos, se señala que es obligación de la Asociación "crear y sostener una Biblioteca Pública en el edificio de la Escuela".

Factor esencial en el aprendizaje hasta el advenimiento de las actuales TICs (Tecnologías de la Información y de la Comunicación)), sigue hoy prestando, a alumnos y docentes, un importante apoyo para la tarea escolar.

Cuenta con más de 10000 volúmenes y el promedio anualizado, en el último lustro, alcanza los 4000 préstamos y consultas.

Hace pocos años se habilitó un espacio apto, dentro de la misma biblioteca, para que los niños más pequeños puedan disfrutar de lecturas y relatos, en muchos casos efectuados por las propias bibliotecarias.

Es habitual, en cualquier horario, observar grupos de alumnos, de las distintas secciones, sentados en derredor de sus mesas efectuando diversas tareas.

Se han agregado también algunas computadoras que facilitan las búsquedas de información.

Uno de los puntos de preocupación de su gestión es el mantenimiento actualizado del acervo cultural representado por este importante espacio de aprendizaje.

## **El Laboratorio de Computación**

La aparición de la computadora en la segunda mitad del siglo XX y su vinculación con las actividades humanas relacionadas con los procesos de información y comunicación determinaron el comienzo de una etapa que, para algunos, representa una tercera Revolución en la historia de la humanidad y señala el comienzo de una nueva cultura.

Nuestra escuela, en este sentido, se ubicó rápidamente a la vanguardia de la enseñanza en el área.

La prof. Graciela Langle, docente de Matemática, se especializó en informática educativa y, en 1985, fue designada coordinadora del área. En ese marco, hubo una rápida integración al Proyecto CENEI, de origen oficial y diseñado inicialmente para las escuelas técnicas.

Así comenzó en la Escuela Cangallo una historia de crecimiento continuo en el área, que se sustenta en la premisa de introducir en nuestra experiencia de enseñanza y aprendizaje las innovaciones tecnológicas propias de una sociedad en permanente cambio, que valora la construcción del conocimiento. Desde un principio, se conceptualizó a la computadora como herramienta de trabajo, como recurso, alejándose de la idea de que constituía un fin en sí misma.

En 1985 se inaugura el Laboratorio de Computación. Tiempos de "home computer", basic y logo. Hacia fines de esa década la escuela diseña su primer proyecto propio para el área, que abarcaba a todo el nivel medio.

A principios de los 90 la escuela, en permanente crecimiento, incorpora las primeras computadoras personales (PC) y extiende la experiencia en forma gradual a todos los alumnos de 4º hasta 7º grado.

En 1998 –en ocasión del centenario de la escuela- se presenta en la web la primera página institucional y, al poco tiempo, se incorporan a la experiencia las salas de 5 del nivel inicial y los primeros grados del nivel primario, con lo que se completó el proceso de desarrollo del área.

Finalizaban los 90 y, mientras en el sistema educativo se afianzaba el modelo de la Informática como ciencia, la Escuela Cangallo continuó siempre a la vanguardia y, esta vez de cara al siglo XXI, aceptó el desafío de incorporar las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (NTICs) al proceso de enseñanza aprendizaje. Es en ese momento donde se produce un cambio cualitativo en el área.

El siglo XXI marca la apertura del espectro de posibilidades para la enseñanza y el aprendizaje en el área: Internet llega a la escuela, las actividades escolares se enriquecen con las técnicas de trabajo en red, los alumnos acceden a la información en línea para realizar sus tareas, se incorporan las enciclopedias y los diccionarios digitales, el aula virtual ofrece nuevas metodologías para introducir experiencias de trabajo colaborativo en la educación sistemática, alumnos y docentes comparten escenarios virtuales - desde el correo electrónico hasta la wiki y el blog... - y las posibilidades continúan y se expanden, de una manera impensada y casi impredecible.

Hoy, el grado de complejidad y enorme velocidad de desarrollo de las NTICs representan un verdadero desafío escolar. Resulta casi imposible seguir esa velocidad, tanto desde el punto de vista del equipamiento como de los programas lo que ha generado, en los ámbitos educativos, polémicas acerca de los alcances posibles y reales de la educación sistemática en el área.

### **El Club Colegial**

Las actividades del Club Colegial surgieron en 1986, como oferta adicional y complementaria de las clases regulares de Educación Física. Poco a poco, ese objetivo inicial fue adquiriendo mayor volumen cuantitativo; esto fue posible a partir de la inauguración del Complejo Polideportivo, en 1993, lo que aumentó la cantidad y calidad de la infraestructura para la práctica deportiva.

Fue así como la actividad creció hasta llegar a los tres niveles; se llegó a incluir también a los padres, cuando la disponibilidad de espacio lo permitía.

El Club Colegial propone una amplia gama de deportes y actividades, tales como: Ajedrez, Básquet, Campamentos, Fútbol, Gimnasia Artística, Voleibol, Tenis de Mesa y Natación.

Estas disciplinas desarrollan en nuestros alumnos una formación motriz que le posibilita vivenciar el movimiento como un modo más de aprendizaje, viviendo con el cuerpo y a través de él; mejorando la calidad de vida, enfrentándonos al sedentarismo y sus consecuencias.

La Escuela cuenta con equipos que la representan en competencias deportivas de diferentes alcances: locales, nacionales e internacionales.

Se llegó a participar en programas de Intercambio con escuelas alemanas de Chile e instituciones educativas de Brasil. Allí, los alumnos del nivel medio tuvieron la posibilidad de integrarse y aprender de diferentes culturas, vivenciando y experimentando otras realidades a través del deporte.

En la búsqueda permanente de la mejor opción para los alumnos, trabaja un grupo de docentes que cree firmemente en los valores positivos que las actividades deportivas pueden llegar a desarrollar en ellos. Precisamente por esto es que el concepto central para esta actividad extracurricular es el de inclusión. En efecto, el aprendizaje y la práctica de las distintas disciplinas deportivas están abiertos a todos los alumnos de la

Escuela, sin importar sus condiciones o aptitudes físicas, las que tampoco pueden determinar, en ningún caso, la continuidad en dichas prácticas. En razón de este concepto abarcativo y amplio es que en la actualidad se desarrolla la polémica acerca de su nombre, pues la palabra club parece no ajustarse estrictamente a las finalidades señaladas, presentándose alternativas tales como Centro de Aprendizaje y Práctica Deportiva o simplemente Deportes Cangallo como más aptas. Sin excluir la organización o participación en algunas competencias intra o extraescolares, no está puesto allí el énfasis de esta singular área.

La Coordinadora del Área, prof Teresa Bolocco, ha realizado y realiza ingentes esfuerzos para que la estructura organizativa del club se adapte a todos los cambios que la escuela ha implementado en estos últimos años, de manera tal que cada alumno tenga posibilidad de aprender y practicar distintas disciplinas deportivas.

Algunos alumnos se hallan federados en tenis de mesa, con muy buen desempeño, y desde 2008 tanto los varones como las mujeres participan, en voleibol, de los torneos de la Federación Metropolitana con mucho suceso, práctica deportiva que incluye a los exalumnos en las categorías etarias que corresponden.

### **El Departamento de Orientación**

El DO fue creado en el año 1987 porque era importante atender las particularidades de una matrícula en expansión. La institución crecía y su población presentaba necesidades cada vez más diversas.

Su función es constituirse en un organismo de consultoría interna a la cual puede acceder cualquier persona ligada a la comunidad educativa. Es una consultoría en el sentido que investiga un problema y propone una respuesta adecuada y posible.

Los temas de consulta pueden ser un conflicto, como es el caso de un chico con dificultades de aprendizaje o de convivencia, o un grupo de alumnos con dificultades de relación o comportamiento. Pero también el DO interviene en proyectos que plantean hacia el futuro la vida institucional; por ejemplo, la articulación entre niveles, las evaluaciones de desempeño del personal, el diseño de programas de capacitación o de proyectos integrados.

Con relación a los docentes, el DO se pone en contacto con ellos para ampliar las informaciones que sean necesarias sobre los alumnos, con el objeto de distinguir sobre los casos patológicos de aquéllos que pueden, mediante su asesoramiento, tener solución dentro de la misma escuela mediante instrumentos de intervención educativa y no clínica. Particular relevancia adquiere el trabajo integrado que el DO desarrolla con los tutores de curso del nivel medio. La mirada docente y el análisis profesional redundan en una mayor profundidad de análisis de situaciones, lo que conlleva mayor riqueza en los caminos que se eligen para resolver las situaciones que se presentan.

También interviene en procesos organizacionales tales como el ingreso de personal y de alumnos, la elaboración de perfiles de cargo, etc.

En líneas generales, la prioridad de intervención del DO está dada por dos criterios centrales: en primer lugar, la necesidad del alumno y el interés institucional. En segundo lugar, lo que es importante para el destino de la institución y la calidad de su servicio (lo que a largo plazo es prácticamente lo mismo) pues, en síntesis, el DO trabaja para que la Escuela se cuente entre las instituciones que pueden ofrecer una educación de calidad a una comunidad interesada en ella.

## LAS ACREDITACIONES EXTERNAS

A lo largo de este documento se han presentado ya distintas formas por las cuales la Escuela verifica que sus objetivos educativos se cumplen según lo esperado. De hecho, en varias oportunidades, tanto en el nivel primario como en el nivel medio, la Escuela ha sido seleccionada por los organismos oficiales con competencia en la cuestión, para ser parte de los muestreos de evaluaciones nacionales, que analizan el rendimiento del sistema educativo en general, de manera estandarizada.

Esta casi de más decir que una de las funciones centrales de los directivos de cada sección, de los coordinadores de las distintas áreas y de la Dirección General es también la constatación del logro de objetivos tanto de cada grupo escolar como de cada alumno en particular. De manera más informal, parcial y subjetiva, los propios padres de los alumnos siguen esta cuestión, con cada vez menor proximidad conforme el alumno crece.

Además, los alumnos que alcanzan determinados aprendizajes son invitados a rendir exámenes internacionales en alemán y en inglés, como ya se ha mencionado en las partes correspondientes.

No obstante lo anterior, en esta última década también se tomó la decisión de obtener certificaciones de calidad de carácter más general, institucional.

Así, se obtuvo la certificación ISO 9001-2000 de IRAM y se participa del Programa SEIS+ generado por el gobierno de la República Federal de Alemania, cuya finalidad específica es el análisis y la ponderación del status pedagógico de cada escuela de la comunidad en el extranjero.

### **Normas ISO 9001:2008**

En 2004, la Escuela Cangallo fue la primera escuela de la Ciudad de Buenos Aires que se hizo acreedora a la Certificación en forma integral en Gestión de la Calidad en Procesos de Enseñanza y Aprendizaje bajo la aplicación de las Normas IRAM / ISO 9001:2000 –accediendo con posterioridad a la actualización 2008 de la Norma-, otorgada por la empresa IRAM de certificación nacional e IQNET en el ámbito internacional. Esto también permitió alcanzar la acreditación bajo normas alemanas, según su organismo certificador DQS.

Desde 2002, en que se designó como Director de Calidad de Gestión al entonces Director de Estudios del turno de la tarde de la sección secundaria, prof. Eduardo Stamato, se trabajó intensamente durante tres años en lograr la certificación escolar bajo normas internacionales, con un alcance que se define como: ***“Servicio educativo basado en el proceso de enseñanza y aprendizaje en niveles inicial, primario y medio, fortalecido con la enseñanza obligatoria de los idiomas alemán e inglés y la formación en diferentes disciplinas deportivas”.***

A partir de esta certificación inicial todas las auditorías de mantenimiento fueron exitosas y en 2009 se recertificó, ya bajo las normas ISO 9000: 2008.

## PROGRAMA SEIS+

El SEIS+ es una herramienta para la autoevaluación de escuelas y se lo entiende, además, como instrumento de gestión para la Comisión Directiva, la Dirección y los docentes de la Escuela.

El foco de análisis, a través de encuestas a docentes, padres y alumnos, se centra en desarrollo de la calidad en las escuelas y el análisis de las respuestas a las mismas debe contribuir a que el proceso de mejora se lleve a cabo en forma más eficiente, efectiva, sistemática y continua.

Este instrumento, además, debe aportar elementos para la toma de decisiones en la planificación de cualquier proceso de mejora.

Las variables que se analizan se pueden presentar como sigue:

### 1. La misión de enseñar y formar

Competencias profesionales

Competencias sociales

Competencias metodológicas y de aprendizaje

Competencias individuales y capacidad para el pensamiento creativo

Competencias prácticas

Cumplimiento de los requerimientos del sistema educativo

Cumplimiento de los requerimientos del mundo laboral

### 2. Enseñanza y aprendizaje

Estrategias de enseñanza y aprendizaje

El equilibrio en el dictado de clase

Evaluación del rendimiento de los alumnos

### 3. Liderazgo

Misión y Visión, metas para el desarrollo

El proceso de toma de decisiones

Gestión operativa

Soporte y motivación

Planificación, implementación y evaluación

Desarrollo de recursos humanos

### 4. Clima y estructura escolar

Clima escolar

Relaciones dentro de la escuela

Relaciones de la escuela con el contexto

Promoción de conductas positivas

Sistema de apoyo para alumnos

### 5. Satisfacción

Satisfacción de las necesidades de los alumnos (punto de vista de los alumnos)

Satisfacción de las necesidades de los alumnos (punto de vista de los padres)

Satisfacción de los docentes

### 6. Colegios alemanes en el exterior

Transmisión del idioma y la cultura alemana

Encuentro de culturas

Propuestas culturales

Contactos con la República Alemana

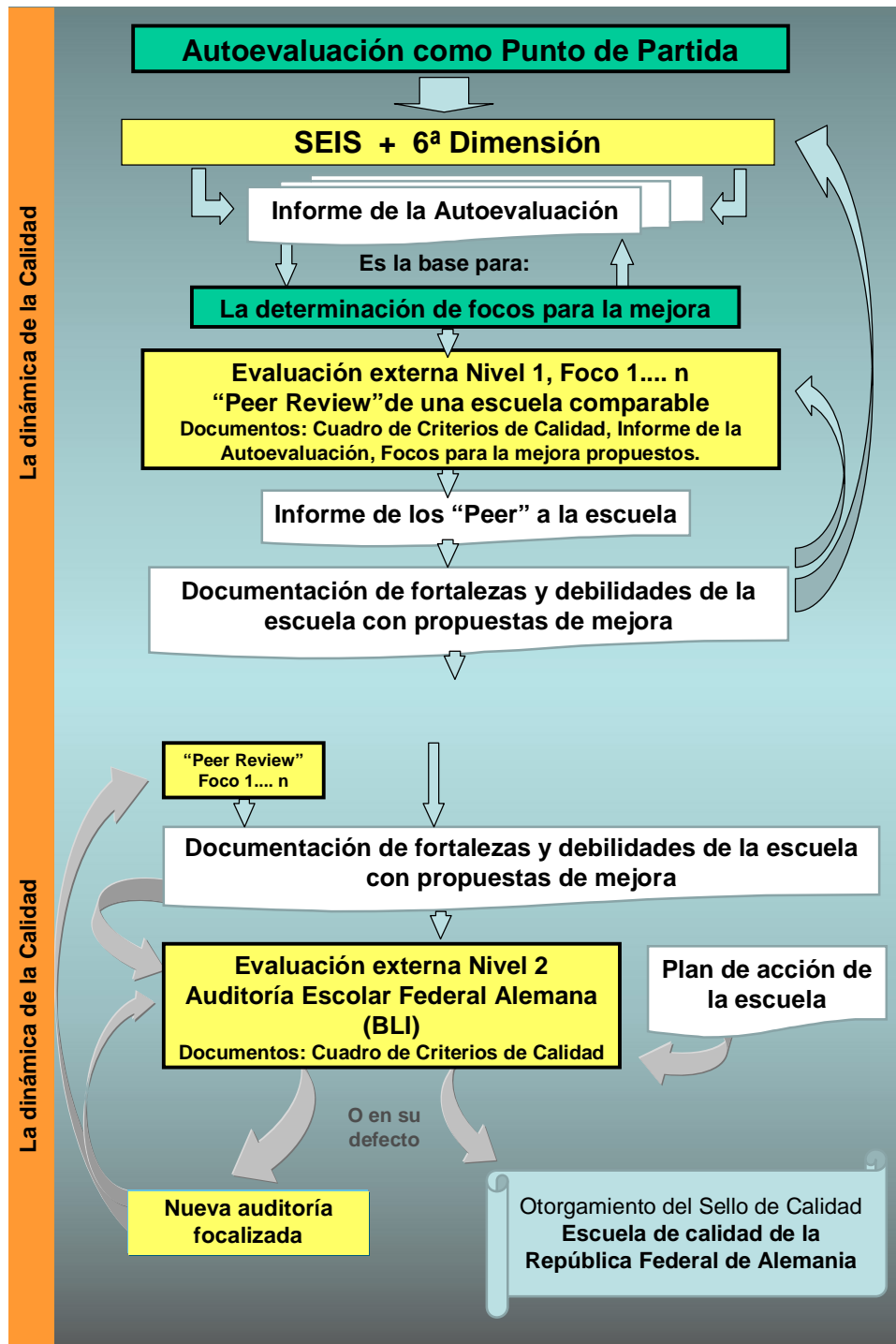
Dictamen cualitativo del ambiente escolar

Nuestra escuela adscribió a este programa en 2008 y hoy se halla en pleno proceso de desarrollo, con "focos para la mejora" seleccionados después de administrar la primera encuesta en ese año.

Dichos focos seleccionados tienen por objetivos incrementar la información a los padres acerca de las fortalezas de sus hijos observables

en la escuela, mejorar el desempeño docente en el uso del error como fuente de enseñanza y aprendizaje y el desarrollo de acciones de actualización docente conforme las necesidades institucionales

La secuencia de los pasos de desarrollo del programa se puede graficar como sigue<sup>7</sup>:



<sup>7</sup> Extraído del material presentado en el Taller AGDS:SEIS+, Comunidad de Escuelas Argentino Alemanas, Colegio Goethe, Buenos Aires, agosto de 2007

## **LOS OBJETIVOS PEDAGÓGICOS INSTITUCIONALES**

Atravesadas ya todas las secciones y áreas de la Escuela, cada una con sus particularidades y todas ellas integradas en el propósito institucional de brindar un servicio educativo de primera magnitud, acorde los tiempos lo demandan, es conveniente entonces sintetizar el sentido que se le da a la actividad escolar en nuestra singularidad.

La Escuela Cangallo –Cangallo Schule- se propone:

1. Contribuir para que sus alumnos desarrollen las capacidades de:
  - 1.1. Resolver situaciones cotidianas de la propia vida
  - 1.2. Resolver problemas propios y actuar creativamente.
  - 1.3. Esforzarse por lograr objetivos.
  - 1.4. Conquistar progresivamente la autonomía.
  - 1.5. Actuar operativamente.
  - 1.6. Construir la existencia propia.
  - 1.7. Constituirse como miembros útiles de su familia.
  - 1.8. Actuar críticamente frente a los medios de difusión.
2. Contribuir al conocimiento de sí mismo de cada alumno-tanto desde el punto de vista biológico como psicológico-y ayudar al despliegue de su propia identidad.
3. Contribuir a la formación cívica de los alumnos, tendiendo al logro de ciudadanos conscientes, solidarios y responsables.
4. Contribuir al desarrollo, en sus alumnos, de actitudes positivas.  
Resulta muy complejo el enunciado de “actitudes positivas” –en algunos casos podría llamárseles virtudes-. No obstante, un listado no exhaustivo incluye cuestiones tales como la generosidad, el optimismo, la perseverancia, el orden, la responsabilidad, el respeto, la sinceridad, el pudor, la flexibilidad, la lealtad, la laboriosidad, la paciencia, la prudencia, la audacia, la humildad, la amistad y la comprensión.
5. Favorecer en sus alumnos el desarrollo de las capacidades de pensamiento, interpretación de mensajes y expresión oral y escrita hasta los niveles alcanzables por cada uno, en castellano, alemán e inglés.
6. Proveer a sus alumnos las habilidades y conocimientos básicos necesarios para entender los grandes procesos y los avances de las ciencias formales, naturales y humanísticas y de la tecnología.
7. Proveer espacios educativos para que sus alumnos realicen prácticas y adquieran conocimientos básicos necesarios para desarrollar el gusto por las diferentes formas de la expresión artística y estética.
8. Contribuir a que sus alumnos adquieran habilidades y conocimientos para el correcto cuidado y uso del cuerpo y la salud.
9. Proveer oportunidades para que sus alumnos aprendan y practiquen deportes.

10. Proveer a sus alumnos las habilidades y conocimientos necesarios para la auto y la heteroeducación permanentes, en especial en lo referido a hábitos y técnicas de estudio y aprendizaje.

11. Proveer a sus alumnos y eventualmente a las familias con abundante información y experiencias tendientes a la orientación vocacional en conexión con el conocimiento de sí mismos.

12. Como resultado del logro de los demás objetivos poner al alumno en condiciones de continuar estudios de cualquier índole aún si para ello fuera necesario algún tipo de estudio o actividad complementaria.

13. Contribuir a que sus alumnos desarrollen las capacidades de participar en equipos y relacionarse con otros adecuadamente.

14. Adherir a procesos externos de acreditación, de comprobada eficiencia, que certifiquen procesos y resultados educativos.

## NOTA FINAL

Este Documento de Actualización Institucional refleja las cuestiones esenciales de nuestra Escuela.

A través de su lectura puede percibirse claramente que la Escuela ha permanecido fiel a sus orígenes, con todas las renovaciones curriculares, metodológicas y de organización que han sido necesarias.

Hoy, ya se ha explicitado en las partes correspondientes, todas las secciones y áreas se hallan en pleno desarrollo de proyectos de crecimiento y mejoría.

El Nivel Inicial adaptando y concretando los aportes de la impronta reggiana, conjugados con su tradición de crear un ámbito privilegiado de juego y aprendizaje compartido, que permite a los niños desarrollar todas sus potencialidades; el Nivel Primario en pleno desarrollo del proyecto de Jornada Completa que posibilita, además del sostenimiento del nivel académico en las áreas tradicionales, brindar a los alumnos los tiempos necesarios para el aprendizaje de dos lenguas extranjeras; el Nivel Medio potenciando sus recursos y generando espacios para las diferentes opciones –especializaciones para olimpiadas, canto, música, apoyo para el ingreso a la universidad, etc.- que los jóvenes necesitan. Las Lenguas Extranjeras, en el esfuerzo de terminar de instalarse, ofreciendo enseñanza de distintos niveles, según las posibilidades y capacidades de los alumnos. La Biblioteca, contribuyendo a la búsqueda y organización de la información y generando espacios para el placer de la lectura. Informática, en la dura puja para mantener actualizada su prestación pese a la infinita velocidad de los cambios, en particular en ese sector. Deportes, generando espacios de tiempo para que todos los alumnos tengan la opción de trabajar con su cuerpo. El Gabinete, asistiendo a los alumnos, padres y docentes que lo necesitan, en una población que, felizmente, crece. El proyecto de viaje a Alemania ya va por su cuarto año consecutivo y se consolida, no sin esfuerzo.

Párrafo aparte merece el esfuerzo de todos los directivos docentes, directores y coordinadores, primariamente, por desarrollar adecuados procesos de inducción institucional a los docentes –jóvenes en su mayoría- que se van incorporando a la Escuela. En estos últimos años este proceso alcanza un grado significativo, producto centralmente del reemplazo de quienes se acogen a la jubilación, capital humano en muchos casos de muy valioso aporte durante su desempeño. La formación de docentes de reciente ingreso con el sello idiosincrásico de la escuela es en el presente otra de las tareas fundamentales.

Puede afirmarse, entonces, que en estos últimos años la Escuela ha asistido, asiste y asistirá, por lo menos hasta 2012, a cambios tanto de orden gramatical<sup>8</sup> – por ej el reemplazo de los turnos mañana y tarde por el Proyecto de Jornada Completa en el nivel primario y la absorción del turno de la tarde en el nivel medio – como incrementales<sup>9</sup>, entre los que, sin ser

---

<sup>8</sup> Se entiende aquí por cambio gramatical aquel que altera la lógica institucional que impera hasta el momento de su ejecución.

<sup>9</sup> Los cambios incrementales son aquellos que aumentan o disminuyen la prestación en un área o disciplina.

exhaustivo, se pueden mencionar los reacomodamientos horarios en alemán e inglés y los incrementos habidos en varias asignaturas del nivel medio.

La continuidad de estos proyectos implica grandes desafíos en el corto plazo. Las necesidades de ampliaciones edilicias y de equipamiento se constituyen en cuestiones de primera magnitud de importancia para el avance y la Escuela, como es natural, no ha permanecido al margen de los avatares económicos de estos tiempos, lo cual exige a todos un esfuerzo adicional, cada quien desde su lugar.

## **AUTORÍA**

Este Documento reconoce la autoría de la Dirección General de la Escuela, que ha contado con la colaboración, en las partes generales y en las partes específicas de sus secciones, de:

Prof. Adriana Terzian, Directora del Nivel Inicial  
Prof. Adriana Castaño, Directora del Nivel Primario  
Prof. Eduardo Stamato, Rector del Nivel Medio y responsable de Gestión de la Calidad.  
Cdor. Osvaldo Pereira, Administrador de la Escuela

Y en las partes específicas de sus áreas, de:

Prof. Mónica Fink, Coordinadora del Nivel Medio en el área de Alemán.  
Prof. Marcela Prieto y prof. Natalia Bitar, Coordinadora y Subcoordinadora respectivamente del área de Inglés.  
Prof. Graciela Langle, Coordinadora del área de Informática.  
Prof. Teresa Bolocco, Coordinadora del Club Colegial.  
Lic José Rodríguez y Psicopedagoga Karina Alessi integrantes del Departamento de Orientación.

Además, el Sr. Presidente de la Comisión Directiva, Dr. Tomás Bulat, revisó el texto y realizó algunas sugerencias específicas de ajuste.

El texto, finalmente, fue aprobado como documento oficial de la Escuela en la reunión de Comisión Directiva del 16 de julio de 2010.

## **BIBLIOGRAFÍA**

Astolfi, Jean Pierre, *El "error", un medio para enseñar*, Díada Editora, Sevilla, España, 2003.

Carriego, Cristina, *Mejorar la Escuela, Una introducción a la gestión pedagógica en la educación básica*, FCE, 2005.

Chierico, Arístides, Macchi, Amelia y Suárez, Edda, con la colaboración de Rühlemann, Elsa, Larruscain, Élide y Festa, Raquel, *Centenario de la Escuela Cangallo, Libro de Oro*, versión digital, 2007.

Corea, Cristina y Lewkowicz, Ignacio, *Pedagogía del Aburrido, Escuelas destituidas, familias perplejas*, Paidós Educador, Buenos Aires, 2005.

de Titto, Raúl y Ferrauti, Héctor, *Plan de Transformación de la Educación Media*, Fundación Carlos Pellegrini, Buenos Aires, 1990.

de Titto, Raúl, Ciancio Rubén y Meisinger, Luis, *La Escuela Exigida*, Temas, Buenos Aires, 1999.

Diccionario Manual de la Lengua Española Vox, Larousse Editorial, S.L, 2009.

Isaacs, David, *La educación de las virtudes humanas*, Pamplona, Universidad de Navarra, 1986.

Narodowski, Mariano, *Infancia y Poder, La conformación de la pedagogía moderna*, Aique, Buenos Aires, 1994.

Schnorbach, Hermann, *Por "La Otra Alemania"*, Ed. Asociación Cultural Pestalozzi, Buenos Aires, 2005.

Schwarcz, Alfredo José, *Y a pesar de todo...los judíos de habla alemana en la Argentina*, Grupo Editor Latinoamericano, Buenos Aires, 1991.

## **Documentos**

Asociación Escuela Cangallo, *Proyecto Institucional con énfasis en las redes de comunicación y articulación*, Buenos Aires, 2001.

Estatutos de la Asociación Escuela Cangallo -Cangallo Schule-.

Ley 26.206. Ley de Educación Nacional.

Manual de Gestión de la Calidad de la Escuela Cangallo –Cangallo Schule-, Versión 1, Edición 1, Buenos Aires, Septiembre 2009

*Documento Preliminar para la Discusión sobre la Educación Secundaria en la Argentina*, Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de la Nación, 2008.

Programa Seis+: AGDS, Comunidad de Escuelas Argentino Alemanas, Colegio Goethe, Buenos Aires, versión digital, agosto de 2007